



# UNICA

UNION INTERNATIONALE DU CINEMA

MEMBRE DU CONSEIL INTERNATIONAL DU CINEMA, DE LA TELEVISION  
ET DE LA COMMUNICATION AUDIOVISUELLE AUPRES DE L'UNESCO

## Testat der Kassenprüfer 2012

Nach pflichtgemässer Prüfung der Unterlagen sowie der vom UNICA Schatzmeister erhaltenen Auskünfte und Nachweise bestätigen wir dem Schatzmeister die Ordnungsmässigkeit der Buchführung und die Übereinstimmung der Buchführungsergebnisse mit dem Jahresabschluss 2012.

Ebenso bestätigen wir die ordnungsgemässe Bewirtschaftung der Finanzmittel im Rahmen des Etatvorschlags und der dem UNICA Komitee eingeräumten Verfügungsvollmachten.

## Kassenprüfbericht

Die Kassenprüfung wurde am 15. Juni 2012 in Wald (AR), von Ralf Klossner und Louis Schmitz vorgenommen.

Der UNICA Schatzmeister legte zur Prüfung folgende Unterlagen vor:

- Kontenblätter aus der EDV Buchhaltung (PROFFIX)
- Rechnungen und Buchungsbelege
- Jahresrechnung per 31.12.2012
- Bilanz per 31.12.2012

Die stichprobeartige Überprüfung der Belege und Buchungen führte zu keinerlei Beanstandungen, sie sind ordnungsgemäss verbucht und abgelegt worden.

Die Wertansätze der Jahresrechnung und Bilanz stimmen mit den Konten überein.

Der Zusammenhang mit der Vorjahresbilanz ist gewahrt.

Die Jahresrechnung 2012 schliesst mit einem Mehrbetrag von Euro 249.97 ab.

Wir schlagen vor, dem UNICA Schatzmeister und dem UNICA Komitee Entlastung zu erteilen

Wald (AR), den 15. Juni 2013

Ralf Klossner, 1. Kassenprüfer  
Louis Schmitz, 2. Kassenprüfer

## Attestation des commissaires aux comptes 2012

Après avoir dûment vérifié les documents, avoir écouté les explications données par le Trésorier de l'UNICA et examiné les pièces, nous attestons par la présente du fait que le Trésorier a tenu les comptes avec exactitude et que les résultats concordent avec le compte de clôture 2012.

Nous attestons également du fait que les ressources financières ont été tenues en ayant le sens de l'économie, dans le cadre du budget prévisionnel et du mandat donné par le Comité de l'UNICA

## Rapport des commissaires aux comptes

Ralf Klossner et Louis Schmitz ont procédé à l'examen des comptes le 15 Jun 2012 à Wald (AR).

Le Trésorier de l'UNICA a présenté les documents suivants à l'examen:

- les comptes tenus selon un logiciel certifié de comptabilité (PROFFIX)
- les factures et les pièces comptables
- les comptes annuels au 31.12.2012
- le bilan au 31.12.2012

L'examen par échantillonnage aléatoire des pièces et des mouvements n'a donné lieu à aucune remarque particulière, les entrées et sorties ont été correctement comptabilisées et les justificatifs sont présents.

Les montants donnés dans les comptes et le bilan annuel concordent avec les données dans les comptes et il y a entière cohérence avec le bilan de l'année précédente.

Les comptes de l'exercice 2012 ont été clôturés sur un excédent de l'Euro 249.97

Nous proposons à l'assemblée de donner quitus au Trésorier de l'UNICA et au Comité de l'UNICA.

Wald (AR), le 15 Jun 2013

Ralf Klossner, premier commissaire  
Louis Schmitz, deuxième commissaire

## Certification by auditors 2012

After duly checking on the documents produced, listening to the information provided by the Treasurer of UNICA and examining relevant vouchers, we hereby confirm that accounts have been held accurately and the balance-sheet is consistent with the 2012 corresponding statements.

We also confirm that financial resources have been managed with competence and in compliance with the provisional budget and the office entrusted to the Treasurer by UNICA Committee.

## Auditors' report

Ralf Klossner and Louis Schmitz have duly examined the accounts submitted in Wald (AR) on June 15 2012.

The Treasurer submitted the following documents for examination:

- Accounts established by a certified accountancy software (PROFFIX)
- Invoices and vouchers
- Yearly accounts as per Dec. 31, 2012
- Balance sheet as per Dec. 31, 2012

The random sample testing carried out on vouchers and entries did not give rise to any objection or qualification as all items had been duly recorded and all relevant vouchers were produced.

The data entered are in full agreement with the corresponding data in the yearly accounts and there is full consistency with the balance-sheet of the previous year. The accounts for the 2012 financial year were closed with a surplus of Euro 249.97

We recommend the delegates to the General Meeting to grant discharge to the UNICA Treasurer and the UNICA Committee.

Wald (AR), June 15, 2013

Ralf Klossner, first auditor  
Louis Schmitz, second auditor

Ralf Klossner

Louis Schmitz